

New York City

Russian

national**grid**



## Всем нам иногда нужна помощь.

Если вам нужна дополнительная  
поддержка, у нас есть программы помощи  
плательщикам и консультации.



Мы предлагаем программы и услуги, которые  
помогут вам управлять оплатой своих счетов за  
электроэнергию — [ngrid.com/hereforyou](https://ngrid.com/hereforyou)

**Мы понимаем, что оплачивать счета за электроэнергию может быть накладно, особенно сейчас. Если вам нужна дополнительная поддержка, у нас есть программы помощи плательщикам. Вы можете подать заявку, даже если раньше не соответствовали критериям участия. Наши консультанты отдела по защите прав потребителей также готовы предоставить поддержку и рекомендации.**

Мы всегда рады помочь.

## Программа пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program, HEAP)

### □ Стандартная программа HEAP

Помогает клиентам с низким доходом оплачивать счета за электроэнергию. Эта программа действует с ноября по март.

**Шаг 1.** Чтобы узнать, соответствуете ли вы критериям участия, посетите сайт [otda.ny.gov/programs/heap/](https://otda.ny.gov/programs/heap/) или позвоните на горячую линию Офиса штата Нью-Йорк по временной помощи и помощи нетрудоспособным (OTDA): **1-718-557-1399**.

**Шаг 2.** Подайте заявку лично через контактное лицо HEAP в местном округе: [otda.ny.gov/programs/heap/contacts/](https://otda.ny.gov/programs/heap/contacts/).

### □ Программа HEAP для критических обстоятельств

Если вы получили пособие по стандартной программе HEAP и вам недавно пришло уведомление об отключении коммунальных услуг или чрезвычайной ситуации, вы можете иметь право на пособие по программе HEAP для критических обстоятельств, которое поможет оплатить счета за электроэнергию. Эта программа действует с января по март.

- Подайте заявку на участие в программе HEAP для критических обстоятельств, позвонив на горячую линию Офиса штата Нью-Йорк по временной помощи и помощи нетрудоспособным (OTDA) по номеру **1-718-557-1399**, или лично через контактное лицо HEAP в местном округе: [otda.ny.gov/programs/heap/contacts/](https://otda.ny.gov/programs/heap/contacts/).

## Программа энергодоступности (Energy Affordability Program, EAP)

Клиенты, получившие пособие по программе HEAP, автоматически включаются в EAP — программу ежемесячного кредитования счетов. Клиенты, получающие помощь по другим программам, могут подать заявку на получение кредитования счета.

**Шаг 1.** Чтобы узнать, соответствуете ли вы критериям участия, посетите сайт [ngrid.com/eapnyc](https://ngrid.com/eapnyc), позвоните по номеру **1-718-403-2216** или отправьте письмо по адресу [EAPNY@nationalgrid.com](mailto:EAPNY@nationalgrid.com).

**Шаг 2.** Заполните заявку на участие в программе EAP и предоставьте доказательство участия в другой программе: [ngrid.com/eapapp](https://ngrid.com/eapapp).

## Финансовая помощь

### □ Районный отопительный фонд (Neighborhood Heating Fund)

Предоставляет единовременную экстренную финансовую помощь в размере 200 долларов США клиентам, которые уже получили пособия по программе HEAP и испытывают трудности с оплатой счетов за электроэнергию.

- Для получения дополнительной информации посетите сайт <https://www.heartshare.org/our-programs/energy-assistance-and-community-development/> или позвоните по номеру **1-718-422-4207**.

### □ Энергетический фонд «Надежда и тепло» (Hope & Warmth Energy Fund)

Предоставляет единовременное экстренное пособие клиентам с доходом, превышающим требования программы HEAP, и остатком на счете в размере 1 доллара США или более.

**Шаг 1.** Ознакомьтесь с критериями определения низкого дохода здесь: [www.nyserda.ny.gov/All-Programs/EmPower-New-York-Program/Eligibility-Guidelines](https://www.nyserda.ny.gov/All-Programs/EmPower-New-York-Program/Eligibility-Guidelines).

**Шаг 2.** Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.heartshare.org/energyassistance-and-community-development/](https://www.heartshare.org/energyassistance-and-community-development/) или позвоните по номеру **1-718-422-4207**.

### □ Программа «Сердца против голода» (Hearts Fighting Hunger)

Предлагает единовременную экстренную продовольственную помощь в виде подарочной карты на 300 долларов США для покупок в продуктовом магазине клиентам с доходом выше уровня, соответствующего критериям HEAP, и остатком на счете в размере 1 доллара США или более.

**Шаг 1.** Ознакомьтесь с критериями определения низкого дохода здесь: [www.nyserda.ny.gov/All-Programs/EmPower-New-York-Program/Eligibility-Guidelines](https://www.nyserda.ny.gov/All-Programs/EmPower-New-York-Program/Eligibility-Guidelines).

**Шаг 2.** Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.heartshare.org/energyassistance-and-community-development/](https://www.heartshare.org/energyassistance-and-community-development/) или позвоните по номеру **1-718-422-4207**.

## План бюджета

Клиенты, которые своевременно оплачивают счета за электроэнергию, могут распределить годовые расходы на электроэнергию на 12 предварительно рассчитанных ежемесячных платежей, сводя к минимуму скачки баланса на счете из месяца в месяц.

- Чтобы подать заявку, посетите сайт [ngrid.com/billhelp](https://ngrid.com/billhelp) или позвоните по номеру **1-718-643-4050**.

## Временная помощь

Для тех, кто недавно получил уведомление об отключении коммунальных услуг или о чрезвычайной ситуации, использовал все пособия по программе HEAP или не имеет права на эти пособия, у кого возникли исключи-

тельные обстоятельства и не осталось вариантов для выполнения платежей, мы создали программу временной помощи. Представитель клиентского сервиса National Grid составит финансовый отчет и направит клиента в местный Департамент социального обслуживания.

## Соглашения об оплате

Позволяют клиентам с просроченной задолженностью погашать ее по графику ежемесячных платежей с первоначальным взносом.

- Заявку можно подать на сайте [ngrid.com/moretime](http://ngrid.com/moretime) или по телефону **1-718-643-4050**.

## Особые программы поддержки

Для клиентов, которым может потребоваться дополнительная помощь, включая пожилых людей, людей с нарушениями зрения и инвалидностью, а также тех, кто использует оборудование для жизнеобеспечения или имеет серьезные заболевания.



- Для получения дополнительной информации посетите сайт [ngrid.com/ny-specialprotections](http://ngrid.com/ny-specialprotections) или позвоните по номеру **1-718-643-4050**.

## • Энергоэффективность

### **EmPower+**

Клиенты с низким доходом могут претендовать на бесплатную оценку энергопотребления дома, чтобы определить способы экономии средств за счет повышения энергоэффективности своего дома. Участники получают план по снижению энергопотребления, а участвующие в программе подрядчики устанавливают бесплатные усовершенствования.

- Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.nyserda.ny.gov/All-Programs/EmPower-New-York-Program](http://www.nyserda.ny.gov/All-Programs/EmPower-New-York-Program) или позвоните по номеру **1-877-697-6278**.

### **Программа энергоэффективности и доступности для многоквартирных домов штата Нью-Йорк**

Если вы арендуете жилье, обсудите с его владельцем инициативы, которые позволят сделать жилье более энергоэффективным.

- Дополнительную информацию см. на сайте [ngrid.com/uny-ameep](http://ngrid.com/uny-ameep).

### **NY Energy Advisor**

Используйте этот сайт для поиска программ и услуг по повышению энергоэффективности для клиентов с низким доходом.

- Дополнительную информацию см. на сайте [energyadvisor.ny.gov/](http://energyadvisor.ny.gov/).

### **Центр чистой энергии**

Штат Нью-Йорк приступает к переходу к инклюзивной экономике, работающей на чистой энергии. Все жители, предприятия и общины штата получают доступ к новым возможностям получить выгоду из этого перехода, включая карьеру в сфере экологически чистой энергии, улучшение жилищных условий, а также скидки для предприятий и личного транспорта.

- Дополнительную информацию см. на сайте <https://www.nyserda.ny.gov/All-Programs/Regional-Clean-Energy-Hubs>.

## Отдел по защите прав потребителей

Обратитесь к консультанту отдела по защите прав потребителей National Grid, чтобы узнать об инициативах, которые помогут оплачивать счета за электроэнергию.

Посетите сайт [ngrid.com/consumeradvocates](http://ngrid.com/consumeradvocates) или позвоните по номеру **1-718-643-4050**.

## Важная контактная информация

### Отдел обслуживания клиентов

[ngrid.com/hereforyou](https://ngrid.com/hereforyou)  
1-718-643-4050

### Аварийная газовая служба

911 или 1-718-643-4050

### Вход в учетную запись

Просматривайте и оплачивайте счета, меняйте настройки учетной записи и многое другое!

[ngrid.com/nysmyaccount](https://ngrid.com/nysmyaccount)

### Параметры выставления счетов и оплаты

Хотите отказаться от бумажных счетов? Узнайте, какие есть варианты оплаты.

[ngrid.com/nycbillpay](https://ngrid.com/nycbillpay)  
1-718-643-4050

### Описание счета

Узнайте, из чего состоит ваш счет.

[ngrid.com/nycaboutbill](https://ngrid.com/nycaboutbill)  
1-718-643-4050

### Советы по экономии энергии

Советы и рекомендации, которые помогут вам экономить энергию.

[ngrid.com/nycsavingstips](https://ngrid.com/nycsavingstips)

### Программы энергоэффективности

Узнайте, как сделать свой дом более энергоэффективным и сэкономить средства!

[ngrid.com/saveenergy](https://ngrid.com/saveenergy)

### Тарифы

Просмотрите текущие тарифы.

[nationalgridus.com/NY-Home/Bills-Meters-and-Rates/Service-Rates](https://nationalgridus.com/NY-Home/Bills-Meters-and-Rates/Service-Rates)

### Поставщики электроэнергии

Узнайте, какие есть поставщики электроэнергии.

[nationalgridus.com/NY-Home/Energy-Choice/](https://nationalgridus.com/NY-Home/Energy-Choice/)

2 Hanson Place  
Brooklyn, NY 11217 (США)

**nationalgrid**